ESPAGNOL · TERMINALE STMG

Argumenter sur la vie privée dans les espaces partagés

7 notions, l'essentiel à retenir et les pièges à éviter.



1 Les mots de la vie privée

- Axe Espace privé et espace public : où finit l'intime dans un lieu partagé ?
- « la intimidad » (vie privée), « la privacidad » (données, numérique), « la convivencia » (vie en commun).
- Lieux : « la comunidad de vecinos, el portal, el patio, la azotea, el piso compartido ».
- Verbes : « molestar » (déranger), « grabar » (filmer), « difundir, respetar, llegar a un acuerdo ».

2 Comprendre un débat

- Situation d'abord : qui parle, où, de quoi, quel problème.
- Trois colonnes : pour, réserve, compromis ; la phrase générale finale porte souvent la thèse.
- « quienes » = ceux qui : « consultar a quienes no pueden asistir ».

3 Concéder

aunque + indicatif = fait réel ; aunque + subjonctif = même si

- « aunque » + indicatif : fait affirmé (« aunque muchos apoyan la idea »).
- « aunque » + subjonctif : situation envisagée, même si (« aunque no participen »).
- « a pesar de » + nom ; « a pesar de que » + verbe ; « si bien » + indicatif ; « aun así ».
- « por mucho que » + subjonctif : on a beau (« por mucho que insistas »).

4 Donner un avis nuancé

idée affirmée : indicatif ; idée niée, jugée ou demandée : subjonctif

- « creo que, es cierto que, está claro que » + indicatif.
- « no creo que, no es cierto que, dudo que » + subjonctif.
- Jugement ou nécessité : « es normal que, es lógico que, es necesario que » + subjonctif.

5 Fixer des règles

- « hay que » + infinitif (il faut) ; « tener que, deber » + infinitif ; « está prohibido » + infinitif.
- Règlement : « no se permite fumar », « se ruega silencio ».
- « pedir, proponer, exigir que » + subjonctif ; passé → subjonctif imparfait : « propuso que hicieran ».

6 Repères

- Espagne, Constitution de 1978, article 18 : honneur, intimité personnelle et familiale, propre image.
- 2014 : arrêt Google Spain de la CJUE, droit à l'oubli ; 2018 : RGPD et loi organique espagnole 3/2018.
- Caméras d'immeuble : vote de la « junta de propietarios », panneau visible, rue filmée au minimum (AEPD).

7 Argumenter et débattre

- Plan : problème, thèse, concession, réfutation, proposition.
- « cabe preguntarse si, en mi opinión, es cierto que… sin embargo, por eso, en definitiva ».
- Oral : « Si te entiendo bien… », « Tienes razón en un punto », « No estoy del todo de acuerdo ».

Pièges à éviter

- Croire que « aunque » impose toujours le subjonctif : le mode dépend du sens.
- Mettre l'indicatif après « no creo que » ou « es normal que » : « no creo que sea », « es normal que quieran ».
- Oublier la concordance : « pidió que saquen » au lieu de « pidió que sacaran ».
- Faux ami : « molestar » = déranger, jamais agresser.
- Écrire « soy de acuerdo » ou « con tú » au lieu de « estoy de acuerdo » et « contigo ».